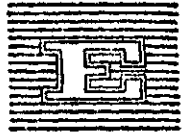


NACIONES UNIDAS



CONSEJO
ECONOMICO
Y SOCIAL



E/CN.12/CCE/SR.21
18 de febrero de 1957

ORIGINAL: ESPAÑOL

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA
COMITE DE COOPERACION ECONOMICA
DEL ISTMO CENTROAMERICANO

Cuarta Reunión
Guatemala, 18 de febrero de 1957

ACTA RESUMIDA DE LA PRIMERA SESION
(Celebrada en Guatemala, el 18 de
febrero de 1957 a las 15:30 horas)

SUMARIO:

1. Elección de Presidente y Relator
2. Examen y aprobación del temario
3. Estado general del programa de integración

PRESENTES:

Presidente	Sr. ALVARADO PINETTI	Guatemala
	Sr. SOLEY	Costa Rica
	Sr. DELCORE	Costa Rica
	Sr. YGLESIAS	Costa Rica
	Sr. POVEDANO	Costa Rica
	Sr. MORERA	Costa Rica
	Sr. BRAVO	Costa Rica
	Sr. ROCHAC	El Salvador
	Sr. SERRANO	El Salvador
	Sr. ALVAREZ VIDALURRE	El Salvador
	Sr. TRIGUEROS	El Salvador
	Sr. QUESADA	El Salvador
	Sr. HUEZO	El Salvador
	Sr. DUARTE	El Salvador
	Sr. BARILLAS	El Salvador
	Sr. CUELLER	El Salvador
	Sr. QUINONEZ	El Salvador
	Sr. DUTRIZ	El Salvador
	Sr. FLORES	El Salvador
	Sr. ASTURIAS	Guatemala
	Sr. MELGAR	Guatemala
	Sr. MENDOZA	Guatemala
	Sr. CARRERA	Guatemala
	Sr. SECARRA	Guatemala
	Sr. COLINA	Guatemala
	Sr. ORELLANA	Guatemala
	Sr. PEREZ	Guatemala
	Sr. MEJIA	Honduras
	Sr. DURON	Honduras
	Sr. RAMIREZ	Honduras
	Sr. COLLART	Honduras
	Sr. MONDRAGON	Honduras
	Sr. MATUTE	Honduras
	Sr. CALLEJAS	Honduras
	Sr. MONCADA	Honduras
	Sr. PAZ	Honduras
	Sr. DELGADO	Nicaragua
	Sr. CANTARELO	Nicaragua
	Sr. SACASA	Nicaragua
	Sr. GUERRERO	Nicaragua
	Sr. CASTILLO	Nicaragua
	Sr. BOJONGE	Nicaragua
	Sr. DE LA ROSA	Panamá
	Sr. ROSEMANA	Panamá

Sr. URQUIDI

Sr. URQUIDI	CEPAL
Sr. MARTINEZ CABALLAS	ANT
Sr. ETCHEATS	JAT
Sr. LARA	CEPAL
Sr. VEGEGA	AAT
Sr. SANCHEZ G.VITO	C. INFORMACION
Sr. CASTILLO	CEPAL
Sr. J.NSBENS	CEPAL
Sr. VILASECA	CEPAL
Sr. IZQUIERDO	CEPAL
Sr. WYGARD	ANT
Sr. AMBROZEK	AAT
Sr. HAOUR	ANT
Sr. FRAENKEL	ANT
Sr. CASSAN	OIT
Sr. DE TUDDO	FAO
Sr. MILES	FAO
Sr. LE CACHEUX	FAO
Sr. MONTELEGRE	BIRF
Sr. PARKER	BIRF
Sr. GRAYSON	BIRF
Sr. SOL CASTELLANOS	FMI
Sr. BRAND	FMI
Sr. ANZOLA	UNESCO
Sr. TRABANINO	ODECA
Sr. HERRARTE	ODECA
Sr. FERNANDEZ	ODECA
Sr. BERMUDEZ	CIES
Sr. ARIAS	IASI
Sr. CASTRO UMAÑA	OIRSA
Sr. LOPEZ GALLEGOS	ESAPAC
Sr. STERN	ICAITI
Sr. NORIEGA MORALES	ICAITI
Sr. STAHL	FEDECAME
Sr. SOL	FEDCAME

Se abre la sesión bajo la Presidencia del señor Enrique Delgado, Ministro de Economía de Nicaragua.

1. ELECCION DE PRESIDENTE Y RELATOR

El PRESIDENTE somete a la consideración de los señores delegados el primer punto de la orden del día, que se refiere a la elección del nuevo Presidente del Comité.

El señor ROCHAC (El Salvador) propone que se designe para el cargo al señor Edgar Alvarado Pinetta, Subsecretario de Economía de Guatemala, encargado del Despacho. La proposición es secundada por los señores MEJIA (Honduras) y CANTARERO (Nicaragua).

Se aprueba la moción por unanimidad. El señor ALVARADO (Presidente) toma posesión.

El PRESIDENTE agradece la designación de que ha sido objeto y expresa el deseo de dedicar sus mejores esfuerzos al buen éxito de la reunión. Seguidamente solicita que las delegaciones presenten sus propuestas para la elección de Relator.

El señor MEJIA (Honduras) propone al señor Alfonso Rochac, Ministro de Economía de El Salvador. Su proposición es apoyada por los señores Delgado (Nicaragua), Soley (Costa Rica) y Asturias (Guatemala).

Se aprueba la moción por unanimidad, nombrándose al señor Rochac (El Salvador) Relator de la reunión.

2. EXAMEN Y APROBACION DEL TEMARIO

El PRESIDENTE pone a discusión el temario provisional. El señor SOLEY (Costa Rica) sugiere se modifique el punto 7 sobre transporte para incluir en él el examen de una propuesta, que desea presentar su

/delegación

delegación, para que se estudie la creación de una unión postal restringida centroamericana y un sistema de transporte postal terrestre.

Se aprueba el Temario con la enmienda propuesta por el señor Soley (Costa Rica).

3. ESTADO GENERAL DEL PROGRAMA DE INTEGRACION

Exposición del Director de la Oficina en México de la Comisión Económica para América Latina.

El señor URQUIDI (Secretaría) hace uso de la palabra para transmitir al Comité el saludo cordial del Secretario General de las Naciones Unidas y del Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva de la Comisión Económica para América Latina. El Secretario General está profundamente interesado en el programa de integración económica del Istmo Centroamericano, a lo cual contribuyó grandemente la visita que le hicieron los señores ministros de economía en 1954 y a la información que se le suministró en dicha ocasión. El Director Principal lamenta no poder asistir a esta reunión, pero desea hacer llegar a los delegados sus fervientes votos porque el programa continúe marchando como hasta ahora. El Director Principal asistió a la Primera Reunión del Comité de Cooperación Económica y ha mantenido frecuente contacto con el mismo por medio de las conversaciones sostenidas con los señores ministros de economía que han asistido a varias reuniones de la CEPAL.

Este es el quinto año del programa de integración. Los años anteriores han sido muy fructíferos, no tanto por los trabajos efectuados por la Secretaría sino, y muy especialmente, por las realizaciones alcanzadas por el propio Comité y por los subcomités y grupos de trabajo que han tenido a su cargo el estudio de aspectos fundamentales del programa. Los

estudios generales se han complementado con investigaciones especializadas, habiéndose traducido en programas de acción, una vez discutidos y aprobados.

En el quinto año de su desarrollo el programa es mucho más diversificado y profundo de lo que fué durante sus etapas iniciales. No obstante, esta tendencia hacia la diversificación no significa que el programa pueda abarcarlo todo. En realidad, no es un sustituto, sino un complemento de los programas nacionales de desarrollo económico. Un aspecto importante del mismo es la creación de un mercado suficientemente amplio para organizar actividades que de otro modo no se podrían llevar a cabo en los países centroamericanos. El programa de integración es, pues, un programa auxiliar del crecimiento económico de los países del Istmo. Como tal, tiene puntos de contacto con muchos otros aspectos y puede sugerir posibilidades de labores convenientes para los mismos. Por ello, parecería conveniente que continúen y se amplíen los esfuerzos que se hacen fuera de su órbita en campos tan importantes como el agrícola, el educacional, el sanitario y otros.

En 1956 se publicó el estudio de la Secretaría La integración económica de Centroamérica que comprende un examen general del programa y la evaluación de los trabajos realizados hasta la mitad de ese año.

La publicación está ya circulando en toda América Latina y Europa y pronto se traducirá al inglés para hacerla accesible al público lector de habla no hispana.

La Secretaría presenta a esta Cuarta Reunión del Comité un breve informe en el que se da cuenta de las principales actividades que

/se desarrollaron

se desarrollaron durante el año anterior. Hay que destacar que gran parte de estos trabajos estuvieron directamente a cargo de comisiones integradas por los gobiernos de los cinco países. En lo que se refiere al proyecto de Tratado Multilateral de Libre Comercio e Integración Económica Centroamericana, un grupo de funcionarios nacionales, designados especialmente para este efecto, elaboró el proyecto respectivo que se puso en manos de los gobiernos desde el mes de marzo para su consideración y estudio. También se elaboró, por parte de funcionarios nacionales, el proyecto de régimen de industrias de integración, que quedó listo en junio. Además, se reunió por primera vez la Comisión Centroamericana de Iniciativas Industriales, uno de cuyos objetivos es informar a la iniciativa privada acerca del programa de integración y vincularla a éste.

En el curso de 1956 sesionó por segunda vez el Subcomité de Coordinación Estadística, integrado por los directores generales de estadística y censos de los cinco países. Este Subcomité tiene como misión coordinar y mejorar los servicios de información estadística existentes y colaborar en la tarea de crear nuevas estadísticas. Actualmente planea efectuar su tercera reunión en la ciudad de Guatemala durante el mes de marzo o abril.

Acaba de celebrarse en la ciudad de Tegucigalpa la Reunión de Autoridades Centroamericanas de Tráfico por Carretera, la cual discutió los informes de transporte que se consideraron preliminarmente en la tercera reunión del Comité, celebrada en Managua en enero de 1956. Los resultados obtenidos son muy halagadores. Se aprobaron varios proyectos relativos a un sistema común de señales viales, concesión de una licencia uniforme para conducir vehículos, pesos y especificaciones de los mismos, servicios centroamericanos de transporte y puntos de interconexión de las carreteras regionales.

Desde hace algún tiempo se viene planeando una reunión de funcionarios de electrificación. Para ella un experto de la Administración de Asistencia Técnica ha elaborado un nuevo estudio sobre la situación actual en esta materia, los planes existentes y las necesidades de desarrollo de nuevas fuentes de energía para satisfacer el acelerado ritmo de crecimiento de la demanda durante los próximos diez o doce años. El informe está listo para ser distribuido a los gobiernos y se espera que la reunión proyectada pueda efectuarse durante los próximos meses.

La presente reunión conocerá un informe preliminar sobre los problemas de la industria textil centroamericana. Se considera que este informe podrá servir de base para discusiones especializadas subsiguientes, en las que participen industriales y funcionarios interesados.

Conforme a los deseos del Comité, la Secretaría ha continuado estudiando nuevas posibilidades de integración económica y se permite presentar algunas ideas básicas sobre dos de ellas: el desarrollo agrícola y el problema de la vivienda. Una de las cosas que más llama la atención es que Centroamérica apenas logra alimentarse a sí misma. Sería, pues, un grave error no tomar en cuenta los aspectos relativos a la producción agrícola, sobre todo de alimentos básicos, pues de ella depende en buena medida el mejor desenvolvimiento de la actividad económica del Istmo.

Por lo que hace al problema de la vivienda, se ha hecho una recopilación de datos básicos con la cooperación de elementos de los Ministerios de Economía. Se considera que quizá sería conveniente celebrar una reunión que trate diversos aspectos de este problema, incluyendo los técnicos, los sociales y, sobre todo, los financieros, que parecen ser los más importantes.

El 20 de enero de 1956 comenzó a funcionar el Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial, después de un período de dos años de planeamiento en el que colaboraron los cinco gobiernos y especialmente el de Guatemala. El Instituto se ha dedicado primeramente a labores de organización y programación de sus trabajos. Sin embargo, en el corto período que lleva de trabajar, ha prestado ya importantes servicios a los gobiernos y a los sectores privados en diversos campos.

La Escuela Superior de Administración Pública América Central, creada en 1953, tiene ya más de cien egresados en ramas distintas de esta disciplina. El éxito alcanzado por esta institución es bien conocido del Comité, no solamente en el aspecto general de sus actividades, sino también en aquellos que se vinculan más directamente al programa de integración económica.

La conexión establecida con la Junta de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas constituye una de las piezas más importantes en el mecanismo del programa. Sin la cooperación prestada a los gobiernos por esta entidad y por los organismos de las Naciones Unidas y las agencias especializadas que la integran, la Secretaría no hubiera podido realizar muchos de los trabajos que se han llevado a feliz término.

El señor URQUIDI considera --si se le permite expresar un punto de vista personal-- que el programa de integración ha llegado a una encrucijada que marca un punto decisivo en el curso de su desarrollo. Desde hace algún tiempo se viene contemplando la creación de una zona de libre comercio, como etapa intermedia para el establecimiento de una unión aduanera, y se han efectuado los estudios necesarios. Como el programa ha recibido ya cierta publicidad y, además, cuenta con el apoyo indiscutible de muchos

sectores industriales privados, parece cercano el momento de dar un paso decisivo hacia la creación de dicha zona, y de consolidarla poco a poco, armonizando los intereses de los diversos países y de los diversos sectores dentro de cada país. Es indudable que cualquier programa da lugar a ciertas resistencias y habrá sectores limitados que se crean algo perjudicados por el establecimiento de la zona libre, pero el beneficio general para Centroamérica será de importancia considerable.

Termina el señor URQUIDI reiterando el deseo de la Secretaría de seguir colaborando, con el entusiasmo con que lo ha venido haciendo, en las tareas del programa de integración económica.

EL PRESIDENTE agradece el saludo que trae el señor Urquidi del Secretario General de las Naciones Unidas y del Director Principal a cargo de la Secretaría Ejecutiva de la Comisión Económica para América Latina. En nombre del Comité expresa sus sentimientos de gratitud por la contribución de la CEPAL y por la preocupación personal del señor Urquidi por el buen éxito y la feliz culminación del programa.

Enseguida el PRESIDENTE da la bienvenida a los observadores acreditados ante la reunión y los invita a que hagan uso de la palabra.

El señor DE LA ROSA (Panamá) expresa los saludos fraternales de Panamá al Comité de Cooperación Económica y desea explicar la posición de su país con respecto a la unificación de Centroamérica, en general, y al programa de integración económica que están llevando a cabo los gobiernos centroamericanos, en particular. Desde el punto de vista geográfico, no cabe duda de que Panamá pertenece al Istmo Centroamericano. Sin embargo, factores históricos y políticos han dado por resultado que Panamá se haya alejado hasta cierto punto de su órbita

/geográfica

geográfica natural. Desde el período de la conquista, Panamá fué un centro de congregación y de dispersión de expediciones, con relaciones especiales con la metrópoli. Esta situación tuvo por consecuencia un desarrollo que podría calificarse de aislacionista con respecto a Centroamérica y a América del Sur. En 1821, al lograrse la emancipación de Centroamérica, Panamá se mantuvo internacionalmente al margen hasta que, con el tiempo, se decidió a aceptar la asociación con Colombia, debido sobre todo a la influencia que en aquel entonces ejercía la figura de Bolívar. Posteriormente, en 1903, decidió su separación constituyéndose como nación independiente y soberana.

Panamá ha seguido con profundo interés el desarrollo del programa de integración económica de Centroamérica. Es de esperar que Panamá pueda participar en ciertos campos específicos del programa de integración centroamericana, y encontrar las fórmulas y los medios que hagan posible esa participación. El señor De la Rosa añade que aunque no se halla facultado para adquirir compromisos en nombre de Panamá, por lo que a la participación de su país en el programa de integración se refiere, sí está autorizado para hacer declaración de intenciones. Concluye sus palabras con la expresión del sincero deseo de su país porque esta Cuarta Reunión del Comité de Cooperación Económica sea provechosa y obtenga el mayor éxito.

El señor TRABANINO (Secretario General de la ODECA), expresa su profunda satisfacción por asistir a esta Cuarta Reunión del Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano, y subraya que se está demostrando una vez más que la labor conjunta de los cinco estados prosigue su marcha mientras el criterio aislacionista sólo ha encontrado el vacío. El

/aspecto

aspecto económico constituye la base fundamental de la unión centroamericana, el nervio motor del movimiento unionista. La unificación centroamericana es para los países del Istmo una obligación moral y material al mismo tiempo. Es indispensable que Centroamérica presente al mundo un solo bloque, una estructuración económica fuerte y para lograrlo considera de enorme valor el programa de integración económica:

El Comité labora intensamente en la integración con participación activa de la Comisión Económica para América Latina y de los expertos de la Administración de Asistencia Técnica y de las agencias especializadas. Además de los numerosos estudios emprendidos y de las recomendaciones cumplidas, se ha logrado, por medio del Comité, la creación de la Escuela Superior de Administración Pública para América Central, establecida en San José, Costa Rica, y del Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial, establecido en esta ciudad de Guatemala.

La ODECA ha seguido muy de cerca la intensa y efectiva labor de la Comisión Económica para América Latina que, por medio de su Comité de Cooperación Económica, ha sentado definitivamente las bases fundamentales para la integración del Istmo.

La necesidad de que la iniciativa privada participe para coordinar los esfuerzos tendientes a limitar la presión ejercida por una baja producción y un mercado deficiente es indiscutible.

La ODECA está dispuesta a cooperar de lleno con el Comité para que juntos alcancen la reestructuración centroamericana sobre las más sólidas bases que hagan posible la integración y el progreso de la economía de los pueblos centroamericanos.

/El señor BERMUDEZ

El señor BERMUDEZ (Presidente del CIES) manifiesta que el Consejo Interamericano Económico y Social, de la Organización de Estados Americanos, sigue con gran interés los esfuerzos de los países centroamericanos por resolver sus problemas económicos, especialmente en lo que respecta al establecimiento de un mercado regional y a la coordinación industrial de la zona. Estos trabajos son verdaderas experiencias de laboratorio que han de servir de ejemplo para la orientación de otros países latinoamericanos. En realidad, la idea del mercado regional, que se ha planteado también en países más desarrollados, es un elemento incuestionable para el mejoramiento e intensificación del comercio exterior.

La Conferencia Económica de la OEA que se celebrará este año en Buenos Aires tratará de estos problemas. Se espera que en ella podrán tomarse decisiones concretas tendientes a la solución de los problemas comunes de los estados americanos.

Conviene apuntar, por la íntima relación que tiene con los esfuerzos del Comité, que próximamente se efectuará en Guatemala la segunda serie de Seminarios Regionales de Asuntos Sociales, auspiciada por el CIES. El tema central será "La contribución de los programas sociales al desarrollo económico", y se tiene la seguridad de que los ministros de economía, así como otras dependencias, habrán de prestar su máximo apoyo a dichos seminarios.

Para terminar, el señor Bermudez felicita al Comité por la forma en que sus esfuerzos han venido progresando, así como a la Comisión Económica para América Latina por la colaboración que presta al programa de integración.

/El señor DE TUDDO

El señor DE TUDDO (FAO) expresa que su organización tiene un interés profundo en el programa de desarrollo y de integración económica auspiciado por el Comité y que los resultados de la colaboración de la FAO se someten, en esta reunión, a la consideración de los ministros en ocho informes que versan sobre industria de celulosa y papel, coordinación regional del desarrollo agrícola, mercado de la industria ganadera y lechera, producción de algodón, e industria pesquera.

La FAO se complace en ofrecer su plena cooperación al programa de integración en los campos de su competencia.

El señor ANZOLA GÓMEZ (UNESCO) presenta sus saludos al Comité y expresa sus deseos de buen éxito para la reunión.

La UNESCO tiene positivo interés en el programa de integración y, con el próximo establecimiento de una Oficina Regional de la UNESCO para América Central, mejorarán las posibilidades de una cooperación aún más estrecha de su organismo en las actividades del programa.

La reciente reunión de los Ministros de Educación de los países centroamericanos y la creación del Consejo Cultural de la ODECA constituyen pasos importantes en el programa de integración educativa que la UNESCO patrocina en la región. No cabe duda de que este programa que se concentra actualmente en los problemas de educación vocacional y técnica tiene suma importancia para la integración económica y social de los países del Istmo. En junio próximo se celebrará un Seminario sobre esta materia en la ciudad de Guatemala.

El señor Anzola Gómez concluye sus palabras asegurando al Comité que la UNESCO quiere ofrecer su plena cooperación y su apoyo completo al programa.

/El señor CASSAN

El señor CASSAN (OIT) presenta el saludo del Director General de la Organización y expresa el interés activo de ésta en los programas del Comité.

La colaboración de la OIT con el programa de integración se inició plenamente con la misión de productividad que emprendió sus trabajos en fecha reciente bajo los auspicios del ICAITI. Colabora también en la preparación del proyecto de Código Marítimo Uniforme para Centroamérica que se presentará en un futuro próximo a la consideración de los gobiernos centroamericanos. Tiene, además, un gran interés en los problemas de educación de obreros y capataces en la región. La OIT desea el mejor éxito a esta importante reunión.

Se levanta la sesión a las 17:00 horas.